

тилетие развития Организации Объединенных Наций;

6. просит далее Консультативный комитет уделить особое внимание нуждам развивающихся стран в ходе исследования им вопроса «Научные исследования и проектирование в целях промышленного развития».

1602-е пленарное заседание,
6 июня 1969 года.

1429 (XLVI). Мероприятия по передаче производственной технологии развивающимся странам

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание мнение Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития о будущих мероприятиях для Консультативного комитета⁴⁴,

принимая также во внимание доклад Генерального Секретаря о мероприятиях по передаче действующей технологии развивающимся странам⁴⁵,

⁴⁴ E/4611/Add.1.

⁴⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/46/33.

отмечая, что от Организации Объединенных Наций требуется все больше заниматься вопросами науки и техники и что особое внимание следует уделять вопросу передачи производственной технологии развивающимся странам,

признавая, что ни один из существующих органов системы Организации Объединенных Наций не занимается исключительно специальным вопросом о передаче производственной технологии развивающимся странам,

1. признает, что Консультативный комитет внес значительный вклад в обеспечение признания роли, которую играет наука и техника в развитии;

2. постановляет, что на сорок седьмой сессии Совета должно быть принято окончательное решение относительно будущих организационных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающихся области науки и техники, включая вопрос о составе, продолжительности деятельности и полномочиях Консультативного комитета.

1602-е пленарное заседание,
6 июня 1969 года.

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1412 (XLVI). Заявления относительно нарушения прав профсоюзов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1216 (XLII) от 1 июня 1967 года, которой он уполномочил Специальную рабочую группу экспертов, учрежденную в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека⁴⁶, рассматривать заявления относительно нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

принимая во внимание свою резолюцию 1302 (XLIV) от 28 мая 1968 года, в которой он осудил нарушения прав профсоюзов и незаконное преследование профсоюзных работников в Южной Африке как нарушение права свободы ассоциаций и как проявление преступной политики апартеида,

напоминая далее, что в своей резолюции 1302 (XLIV) он предложил Специальной рабочей группе экспертов, полномочия которой были возобновлены на основании резолюции 2 (XXIV) Комиссии по правам человека⁴⁷, исследовать вопрос о продолжающихся нарушениях прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

⁴⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322), пункт 268.

⁴⁷ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 4 (E/4475), глава XVIII.

а также включить в это исследование вопрос о нарушении прав профсоюзов незаконным южно-африканским режимом в Намибии, и далее предложил Специальной рабочей группе экспертов провести в сотрудничестве с Международной организацией труда аналогичные исследования по вопросу о лишении и нарушении прав профсоюзов незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии,

отмечая, что нарушения прав профсоюзов продолжают в прежних масштабах в Южно-Африканской Республике, в мятежной колонии Южной Родезии и в незаконно оккупированной территории Намибии,

будучи серьезно озабочен тем фактом, что эти нарушения прав профсоюзов в вышеупомянутых территориях являются прямым следствием политики апартеида и расовой дискриминации, проводимой расистским правительством Южно-Африканской Республики и незаконными режимами в Намибии и Южной Родезии,

1. с одобрением отмечает работу Специальной рабочей группы экспертов и доклад Комитета по вопросу о свободе ассоциаций Международной организации труда⁴⁸;

2. одобряет заключения и рекомендации, со-

⁴⁸ См. E/4610, приложение.

держатся в докладе Специальной рабочей группы экспертов ⁴⁹;

3. *вновь призывает* правительство Южно-Африканской Республики придерживаться общепринятых международных норм, относящихся к праву на свободу ассоциаций, и немедленно осуществить положение пункта 4 резолюции 1302 (XLIV) Совета;

4. *призывает далее* правительство Южно-Африканской Республики:

a) отменить Закон 1967 года о подготовке цветных курсантов военных училищ;

b) разрешить профсоюзным деятелям всех рас без дискриминации и независимо от того, принадлежат ли они к зарегистрированным или незарегистрированным организациям в Южной Африке, пользоваться возможностями, предоставляемыми основными международными профсоюзами в отношении обучения и других видов помощи в области профсоюзной деятельности;

c) содействовать расследованию Специальной рабочей группой экспертов заявлений, на которые Генеральный Секретарь обратил внимание Совета ⁵⁰;

5. *осуждает* правительство Южно-Африканской Республики за его непрекращающиеся нарушения прав профсоюзов в Намибии путем незаконной оккупации им этой территории;

6. *просит* Генеральную Ассамблею обеспечить осуществление положений пункта 4 резолюции 1302 (XLIV) Совета в Намибии — территории, находящейся под ее непосредственной юрисдикцией и в настоящее время незаконно оккупируемой Южно-Африканской Республикой, а также распустить местную профсоюзную ассоциацию Юго-Западной Африки (SWANLA) и дать возможность создать свободно организованные профсоюзы, как это предусмотрено в соответствующих международных документах;

7. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии открыто объявить применимыми к Намибии — территории, находящейся под прямым управлением Организации Объединенных Наций, действующие в настоящее время международные нормы в области прав профсоюзов;

8. *просит* Генерального Секретаря довести до сведения соответствующих органов Организации Объединенных Наций вышеизложенные пункты 6 и 7;

9. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии немедленно вмешаться в дела Южной Родезии с целью, среди прочего, воспрепятствовать дальнейшим нарушениям профсоюзных прав в Южной Родезии и восстановить там основные права профсоюзов на свободу ассоциаций;

10. *призывает далее* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

a) отменить Закон 1960 года о чрезвычайных полномочиях, введенный правительством Соединенного Королевства, Законы 1966, 1967 и 1968 годов о чрезвычайных полномочиях (поправка), Постановления 1968 года о чрезвычайных полномочиях (поддержание законности и порядка) и другие законодательные акты, касающиеся профсоюзов, изданные незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии;

b) отменить Закон 1959 года о примирительной процедуре в промышленности и ввести в действие новое законодательство, гарантирующее свободное осуществление профсоюзных прав;

c) гарантировать полные профсоюзные права сельскохозяйственным рабочим и домашней прислуге в Южной Родезии;

d) обеспечить африканским профсоюзным деятелям право свободно проводить собрания в их собственных помещениях без получения предварительного разрешения и без контроля со стороны государственных властей;

e) добиться того, чтобы были немедленно освобождены 150 или более лиц, принадлежащих к профсоюзному руководству в Южной Родезии и в настоящее время содержащихся в заключении незаконным расистским режимом меньшинства;

11. *предлагает* основным международным профсоюзным организациям продолжать и активизировать свою деятельность от имени профсоюзов и их членов в Южно-Африканской Республике и в Южной Родезии и предлагает далее профсоюзным интернационалам и международным профсоюзным секретариатам делать то же самое для профсоюзов в своих соответствующих отраслях промышленности;

12. *просит* международные профсоюзные организации аннулировать статус филиалов или отказывать в таком статусе любой профсоюзной организации, филиал которой в Южной Африке поддерживает этот режим, до тех пор пока этот режим не положит конец своей политике апартеида и своей незаконной оккупации Намибии;

13. *предлагает* указанным профсоюзным международным организациям продолжать оказывать членам африканских и многорасовых профсоюзов из Южной Африки и Южной Родезии поддержку из их фондов солидарности и призывает профсоюзные движения во всем мире усилить свою пропаганду и деятельность по поощрению профсоюзных прав без дискриминации в Южной Африке и Южной Родезии;

14. *порукает* Специальной рабочей группе экспертов, учрежденной первоначально резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека, мандат которой совсем недавно был возобновлен резо-

⁴⁹ E/4646.

⁵⁰ См. E/4613.

люцией 21 (XXV) этой Комиссии⁵¹, продолжать свои расследования нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, Намибии и Южной Родезии в сотрудничестве с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей власти и с Международной организацией труда, должным образом учитывая главную ответственность последней в деле проведения расследований в мятежной колонии Южной Родезии;

15. *просит* Международную организацию труда подготовить и направить на рассмотрение возобновленной сорок седьмой сессии Совета всесторонний доклад о положении, касающемся нарушений профсоюзных прав в португальских колониях в Африке, и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о необходимости передачи этого доклада Специальной рабочей группе экспертов для возможного рассмотрения в будущем;

16. *предлагает* Специальной рабочей группе экспертов представить предварительный доклад Экономическому и Социальному Совету на его сорок восьмой сессии и доклад, содержащий заключения и рекомендации, на его пятидесятой сессии в 1971 году;

17. *предоставляет* Специальной рабочей группе экспертов право следовать процедуре, которую она приняла в прошлом, а также любой другой установленной процедуре, необходимой для того, чтобы она выполняла свои задачи с максимальной быстротой;

18. *постановляет* направить доклад Специальной рабочей группы экспертов⁵² Специальному комитету по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и рекомендует первому из них включить работу Специальной рабочей группы экспертов в свои документы, которые предназначены для широкого распространения в целях информации;

19. *постановляет далее* направить вышеупомянутый доклад Административному совету Международной организации труда;

20. *просит* Генерального Секретаря, специализированные учреждения и заинтересованные региональные органы оказывать всяческую помощь и предоставлять все возможности, которые могут потребоваться Специальной рабочей группе экспертов для осуществления ее мандата;

21. *просит далее* Генерального Секретаря передать максимальной гласности доклад Специальной рабочей группы экспертов в сотрудничестве с Управлением общественной информации, Группой по апартеиду, профсоюзами, неправи-

тельными организациями, студенческими, религиозными и другими организациями;

22. *просит* государства — члены Организации передать широкой гласности доклад через свои национальные средства информации;

23. *просит далее* Генерального Секретаря представить в связи с вышеуказанным пунктом 21 доклад Экономическому и Социальному Совету на его сорок восьмой сессии;

24. *просит* Генерального Секретаря выделить в рамках Отдела прав человека достаточное число сотрудников, которые занимались бы работой Специальной рабочей группы экспертов.

1601-е пленарное заседание,
6 июня 1969 года.

1394 (XLVI). Участие женщин в социальной и экономической жизни в рамках технического прогресса

Экономический и Социальный Совет,

считая, что научные достижения и их применение в технике открывают широкие перспективы для экономического, социального и культурного прогресса и для повышения жизненного уровня,

считая, что научный и технический прогресс выдвигает много сложных проблем в связи с использованием людских ресурсов,

будучи убежден в том, что прогресс всего человечества обязательно предполагает улучшение положения женщин и что всестороннее развитие общества требует полного участия женщин, так же как и мужчин, во всех областях общественной жизни,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, Конвенцию Международной организации труда (№ 111), касающуюся дискриминации в области найма и труда, Конвенцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования, а также на другие относящиеся к данному вопросу резолюции и рекомендации различных органов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1328 (XLIV) от 31 мая 1968 года о влиянии научно-технического прогресса на положение работающих женщин,

1. *обращается с призывом* к государствам-членам множить свои усилия в целях обеспечения проведения в жизнь международных актов, направленных на ликвидацию дискриминации по признаку пола в экономическом и социальном развитии и на максимальное использование деятельности и возможностей женщин;

2. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, разработать программы

⁵¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия*, документ E/4621, глава XVIII.

⁵² E/4646.